

DE • Sicherheitshinweise / EN • Safety notes / FR • Consignes de sécurité / ES • Instrucciones de seguridad / IT • Istruzioni di sicurezza / BU • Инструкции за безопасност / CZ • Bezpečnostní pokyny / DK • Sikkerhedsinstruktioner / EE • Ohutusjuhised / FI • Turvallisuusohjeet / GR • Οδηγίες ασφαλείας / HR • Sigurnosne upute / HU • Biztonsági utasítások / LV • Drošības instrukcijas / LT • Saugos instrukcijos / NL • Veiligheidsinstructies / NO • Sikkerhetsinstruksjoner / PL • Instrukcje bezpieczeństwa / PT • Instruções de segurança / RO • Instrucțiuni de siguranță / SE • Säkerhetsinstruktioner / SK • Bezpečnostné pokyny / SI • Varnostna navodila

DE • Verbrennungs- und Verletzungsgefahr: Werkzeug nur an vollständig abgekühlten Motoren verwenden. Korrekten Sitz des Werkzeugs sicherstellen. Zur Vermeidung von Verletzungen an scharfen Kanten oder durch Funkenflug Handschuhe und Schutzbrille tragen.

EN • Risk of burns and injury: Only use the tool on engines that have cooled down completely. Ensure that the tool is correctly seated. Wear gloves and safety goggles to avoid injury from sharp edges or flying sparks.

FR • Risque de brûlures et de blessures : n'utiliser l'outil que sur des moteurs entièrement refroidis. S'assurer du bon positionnement de l'outil. Porter des gants et des lunettes de protection pour éviter les blessures dues aux arêtes vives ou aux étincelles.

ES • Riesgo de quemaduras y lesiones: Utilice la herramienta únicamente en motores que se hayan enfriado completamente. Asegúrese de que la herramienta está correctamente asentada. Utilice guantes y gafas de seguridad para evitar lesiones por cantos afilados o chispas.

IT • Rischio di ustioni e lesioni: utilizzare l'utensile solo su motori completamente raffreddati. Assicurarsi che l'utensile sia correttamente posizionato. Indossare guanti e occhiali di sicurezza per evitare lesioni dovute a spigoli vivi o scintille.

BU • Риск от изгаряния и наранявания: Използвайте инструмента само за двигатели, които са напълно изстинали. Уверете се, че инструментът е правилно монтиран. Носете ръкавици и предпазни очила, за да избегнете наранявания от остри ръбове или хвърчащи искри.

CZ • Nebezpečí popálení a zranění: Náradí používejte pouze za motory, které zcela vychladly. Ujistěte se, že je náradí správně usazeno. Používejte rukavice a ochranné brýle, abyste se vyhnuli poranění o ostré hrany nebo odletující jiskry.

DK • Risiko for forbrændinger og kvæstelser: Brug kun værktøjet på motorer, der er kølet helt ned. Sørg for, at værktøjet sidder korrekt. Brug handsker og sikkerhedsbriller for at undgå skader fra skarpe kanter eller flyvende gnister.

EE • Põletusohu ja vigastuste oht: Kasutage tööriista ainult täielikult jahtunud mootoriga. Veenduge, et tööriist oleks õigesti paigaldatud. Kandke kindaid ja kaitseprille, et vältida vigastusi teravate servade või lendavate sädemete tõttu.

FI • Palovamma- ja loukkaantumisvaara: Käytä työkalua vain moottoreihin, jotka ovat jäähtyneet täysin. Varmista, että työkalu on istutettu oikein. Käytä käsineitä ja suojalaseja, jotta vältät terävien reunojen tai kipinäiden aiheuttamat vammat.

GR • Κίνδυνος εγκαυμάτων και τραυματισμών: Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε κινητήρες που έχουν κυρώσει εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά τοποθετημένο. Φοράτε γάντια και γυαλιά ασφαλείας για να αποφύγετε τραυματισμούς από αιχμηρές άκρες ή ιπτάμενους σπινθήρες.

HR • Opasnost od opekline i ozljeda: Koristite alat samo na motorima koji su potpuno ohlađeni. Provjerite je li alat ispravno postavljen. Kako biste izbjegli ozljede oštirim rubovima ili iskrama koje lete, nosite rukavice i zaštitne naočale.

HU • Égési és sérülési veszély: Csak teljesen kihűlt motorokon használja a szerszámot. Győződjön meg arról, hogy a szerszám helyesen van-e beültetve. Viseljen kesztyűt és védőszemüveget, hogy elkerülje az éles élek vagy a szikrázó szikrák okozta sérüléseket.

LV • Apdegumu un trauma risks: Darbarīku izmantojiet tikai pilnīgi atdzisušiem motoriem. Pārliecinieties, ka instruments ir pareizi nostiprināts. Valkājiet cimdus un aizsargbrilles, lai izvairītos no ievainojumiem, ko var radīt asas malas vai lidojošas dzirksteles.

LT • Nudegimų ir sužalojimų rizika: Įrankiu naudokite tik visiškai atvėsusiems varikliams. Užtikrinkite, kad įrankis būtų tinkamai uždėtas. Dėvėkite pirštines ir apsauginius akinius, kad išvengtumėte sužalojimų aštriais kraštais ar krintančiomis kibirkštimis.

NL • Verbrandings- en verwondingsgevaar: Gebruik het gereedschap alleen op motoren die volledig zijn afgekoeld. Zorg ervoor dat het apparaat goed op zijn plaats zit. Draag handschoenen en een veiligheidsbril om letsel door scherpe randen of rondvliegende vonken te voorkomen.

NO • Fare for forbrenning og personskader: Bruk kun verktøyet på motorer som er helt avkjølt. Sørg for at verktøyet sitter riktig. Bruk hansker og vernebriller for å unngå skader fra skarpe kanter eller gnister.

PL • Ryzyko oparzeń i obrażeń: Narzędzie należy stosować wyłącznie do silników, które całkowicie ostygły. Upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo osadzone. Nosić rękawice i okulary ochronne, aby uniknąć obrażeń spowodowanych ostrymi krawędziami lub iskrami.

PT • Risco de queimaduras e ferimentos: Utilizar a ferramenta apenas em motores que tenham arrefecido completamente. Certifique-se de que a ferramenta está corretamente encaixada. Usar luvas e óculos de proteção para evitar ferimentos provocados por arestas afiadas ou faíscas.

RO • Risc de arsuri și vătămări: Utilizați unealta numai pe motoare care s-au răcit complet. Asigurați-vă că unealta este așezată corect. Purtați mănuși și ochelari de protecție pentru a evita rănirea din cauza marginilor ascuțite sau a scânteilor care zboară.

SE • Risk för brännskador och personskador: Använd endast verktyget på motorer som har svalnat helt. Se till att verktyget sitter korrekt. Använd handskar och skyddsglasögon för att undvika skador på grund av vassa kanter eller gnistbildning.

SK • Riziko popálenia a poranenia: Náradie používajte len na motory, ktoré úplne vychladli. Uistite sa, že je náradie správne nasadené. Používajte rukavice a ochranné okuliare, aby ste zabránili poraneniu ostrými hranami alebo odletujúcimi iskrami.

SI • Nevarnost opeklin in poškodb: Orodje uporabljajte samo na motorjih, ki so se popolnoma ohladili. Prepričajte se, da je orodje pravilno nameščeno. Nosite rokavice in zaščitna očala, da se izognete poškodbam zaradi ostrih robov ali letečih isker.

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootjateave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu